

V1.3
全程同声传译
With simultaneous translation

Informal document **GRE-78-17**
(78th GRE, 24-27 October 2017,
agenda item 9)

产学研及供需双方技术交流合作的高端平台
High-end Platform for Exchange and Cooperation among Industrialists, Academics, Researchers and Regulators



2018 第六届中国国际汽车照明论坛 (IFAL)

The 6th International Forum on Automotive Lighting, China (IFAL)

主题：创新照明技术与安全

Theme: Innovative Lighting Technology and Safety



2018年6月20日(星期三) - 22日(星期五)
中国上海国际会议中心

June 20th - 22nd, 2018

Shanghai International Convention Center, China

邀请函
INVITATION

主办单位 Organizers:



复旦大学电光源研究所

Institute for Electric Light Sources, Fudan University



中国照明学会交通运输照明和光信号专业委员会

Committee of Transportational Lighting and Signaling, China Illuminating Engineering Society



上海机动车检测认证技术研究中心有限公司

Shanghai Motor Vehicle Inspection Certification & Tech Innovation Center Co., Ltd

承办单位 Executive organizer:



北京通泰国际会展有限责任公司

Beijing Tongtai International Exhibition Co., Ltd.

灯具技术的最高殿堂
Highest Rank Auto Lamp Conference
汽车零部件企业对接之桥
A Bridge for OEM and Parts Company

产业展示的最佳平台
Best Industry Demonstration Platform
产业链资源整合优化之路
Optimum Way for Industry Chain Resources Integration



序言

中国国际汽车照明论坛（IFAL）自2013年创办以来，吸引了国内外从事汽车照明的专家、学者和企业共同探讨汽车照明设计、技术应用、未来发展趋势及标准法规制定等重大议题。IFAL论坛旨在打造学术界和产业界交流的全新高端平台，成为汽车照明领域的最高学术殿堂和最佳展示舞台。

IFAL论坛吸引了包括整车、车灯企业、光源公司、新材料企业、设备供应商、检测机构、研发机构、设计公司、模具开发公司等在内的众多单位参与，参会者共同探讨汽车照明设计、技术应用、未来发展趋势及标准法规制定等重大议题。论坛的学术性和专业性得到了国内外专家学者的一致好评和高度重视，现已成为汽车照明领域学术界和产业界交流的高端平台。

论坛展览涵盖了汽车灯具从设计研发到生产制造的全产业链，是国内规模最大、层次最高的车灯专业展览会。论坛诚邀汽车照明行业的专家学者、汽车企业、标准部门、政府管理部门共绘盛会。

Invitation

China International Automotive Lighting Forum (IFAL), since its inception in 2013, has attracted domestic and foreign experts, scholars and enterprises to discuss automotive lighting design, technology applications, future development trends and standards and other major issues.

China International Automotive Lamps and Lanterns Industry Exhibition (IALIE), the predecessor of the Shanghai international automotive lamps and lanterns exhibition, held for the first time in 2015, attracted vehicle and lamp enterprises, lamp manufactures, new materials enterprises, equipment suppliers, testing agencies, research institutions, design and mold development companies. There were more than 100 exhibitors from the whole industry chain covering disciplines from design and development to manufacturing of automobile lamps. It is the largest, most professional exhibition so far, attracting a professional audience from the vehicle and lighting industry of nearly 8000 people.

To create a powerful combination of an academic and industry event, the forum and the exhibition organizers decided, from 2016 onwards, to co-sponsor these two grand events. The 2018 IFAL forum and the 2018 IALIE exhibition will take place on June 20-22 in the Shanghai International Convention Center. There will be awards for the Excellent Paper and for the Design related to vehicle lighting or testing of vehicle light. These awards aim to encourage student and young engineer to participate in the field of vehicle lighting.

IFAL and IALIE create a new high-end platform for academic and industry and kindly invite domestic and foreign automotive lighting industry experts, scholars, automobile enterprise, standard department, management department of the government to participate in this event.

管理委员会

复旦大学信息学院院长	郑立荣
中国汽车工业协会副秘书长	叶盛基
中国照明学会理事长	邴树奎
上海机动车检测认证技术研究中心有限公司主任	沈剑平
上海小糸车灯有限公司总经理	郭肇基
常州星宇车灯股份有限公司董事长	周晓萍
杭州远方光电信息股份有限公司董事长	潘建根

Board of Directors

Dean of SIST, Fudan University	Lirong Zheng
Deputy Secretary General of CAIA	Shengji Ye
President of CIES	Shukui Bing
President of SMVIC	Jianping Shen
General Manager of S-Koito	Zhaoji Guo
Chairman of Changzhou Xingyu	Xiaoping Zhou
Chairman of Hangzhou Everfine	Jianguan Pan

顾问委员会

联合国灯光与信号法规部主席	Marcin Gorzkowski
国际车灯专家联合会主席	Geoff Draper
美国汽车工程师协会灯光委员会主席	Bart Terburg
国际照明委员会副主席	Ad de Visser
德国汽车照明国际论坛，达姆斯塔特技术大学	Tran Quoc Khanh
汽车照明视线	Hector Fratty
奥迪汽车公司	Wolfgang Huhn
国家机动车产品质量监督检验中心（长春）	高波
复旦大学信息科学与工程学院	周太明
复旦大学心理研究中心	孙时进
海拉集团	Kamislav Fadel
法雷奥集团	Le Ligné Christophe
飞利浦	Walter Schlager
欧司朗公司	Roland Fiederling

Advisory Board

GRE Chairman	Marcin Gorzkowski
GTB President	Geoff Draper
SAE Lighting Committee Chairman	Bart Terburg
CIE Vice President	Ad de Visser
ISAL – TU Darmstadt	Tran Quoc Khanh
Driving Vision News (DVN)	Hector Fratty
Audi AG	Wolfgang Huhn
President of CAIT, Changchun	Bo Gao
SIST, Fudan University	Taiming Zhou
PSC, Fudan University	Shijin Sun
Hella Group	Kamislav Fadel
Valeo Group	Le Ligné Christophe
Philips	Walter Schlager
OSRAM GmbH	Roland Fiederling

科技委员会

刘冉	Jeffrey Wu	Christian Ziehl	Gert Langhammer
矫建中	郭睿倩	刘木清	刘克富
董翔宇	赵斌	敖锦龙	姜兆庆
郑志军	凌铭	卜伟理	黄春杰
黄健			许建荣
			柴国生
			王伯华

Science and Technology Consultant Committee

Ran Liu, Jeffrey Wu, Christian Ziehl, Gert Langhammer
 Jianzhong Jiao, Ruiqian Guo, Muqing Liu, Kefu Liu
 Yaojie Sun, Meng Han, Huatang Wu, Rain Dong
 Bin Zhao, Jinlong Ao, Zhaoqing Jiang, Yongwei Xi
 Jiaping Shao, Hongliang Han, Zhijun Zheng, Ming Ling
 Weili Bu, Chunjie Huang, Jianrong Xu, Guosheng Chai
 Bohua Wang, Jian Huang

执行委员会

Marcin Gorzkowski	Ad de Visser	Michael J. Flannagan
Rainer Neumann	Tomasz Targosinski	
林燕丹	张剑霖	彭琳琳
张秀芬	徐红妹	王玮

Executive Committee

Marcin Gorzkowski, Ad de Visser, Michael J. Flannagan
 Rainer Neumann, Tomasz Targosinski,
 Yandan Lin, Jianlin Zhang, Linlin Peng, Xiufen Zhang
 Hongmei Xu, Wei Wang

论坛首席执行官：林燕丹
 展示首席执行官：张剑霖

Chief Coordinator for IFAL: Yandan Lin
 Chief Coordinator for IALIE: Jianlin Zhang

2

重要日期

Important dates

摘要递交 2018.1.15
论文接收通知 2018.3.15
全文递交 2018.4.30
优惠注册 2018.5.15

Abstract submission deadline: 15th Jan. 2018
Paper accepted informing: 15th Mar. 2018
Full paper submission deadline: 30th Apr. 2018
Early-registration closure: 15th May. 2018

3

研讨议题

Discussion topics

无人驾驶时代车灯行业发展
无人驾驶对道路照明、信号指示照明的要求
汽车照明与信号新技术
车灯性能提升
新技术的评价、测量及法规
车联网技术

Vehicle lighting development for the automated vehicles
Requirements for road lighting and light signalling for the automated vehicles
New technology for automotive lighting and signals
Performance improvement of vehicle lamps
Evaluation, measurement and regulation for new technologies
Internet of vehicles technology

4

论坛时间安排

Forum schedule

日期	时间	内容安排	Date	Time	Arrangement
6月20日 (星期三)	14:30-17:30	IFAL 组委会会议	June 20 th (Wednesday)	14:30-17:30	IFAL Organizing Committee Meeting
	14:30-20:30	参会报到 / 参展企业布置		14:30-20:30	Participants Report / Exhibitors Layout
6月21日 (星期四)	08:00-09:00	参会报到	June 21 st (Thursday)	08:00-09:00	Registration
	09:00-12:00	论坛开幕及演讲发言		09:00-12:00	Forum Opening and Speech
	12:00-13:30	午餐		12:00-13:30	Lunch
	13:30-17:30	演讲发言 / 互动		13:30-17:30	Speech / Interaction
	18:00-19:30	欢迎晚宴		18:00-19:30	Welcome Dinner
6月22日 (星期五)	09:00-12:00	演讲发言 / 互动	June 22 nd (Friday)	09:00-12:00	Speech / Interaction
	12:00-13:30	午餐		12:00-13:30	Lunch
	13:30-17:30	演讲发言 / 互动		13:30-17:30	Speech / Interaction
	17:30	总结 / 闭幕式 / 宣布		17:30	Conclusion / Closing / Announcement

5

奖项设置

Awards

组委会将从投稿论文和演讲人中评选出优秀论文奖和中国年轻工程师奖。

Best Paper Award and Chinese Young Engineer Award will be selected from paper submission and presenters by organizer committee.

6

注册费用

Registration fees

会议特邀嘉宾参会免交会务费；汽车生产企业、科研院所、检测机构代表在 2018 年 5 月 15 日前可申请减免会务费；

其它所有申请参会人员注册费用如下：

2018 年 5 月 15 日前注册：1800 元人民币（或 300 美元）

现场注册：2000 元人民币（或 330 美元）

包括：会议期间的餐费、资料费和会议费。

会议注册需填写会议注册表（论坛网站下载或见附件）并发送至会务组织的专用信箱：ifal@fudan.edu.cn 或进行在线注册（<http://www.ifal.net>），2018 年 5 月 15 日前将有关费用转账至承办单位账号，收到确认后确认为提前注册成功。

承办单位账号：

户名：北京通泰国际会展有限责任公司

开户行：中国工商银行北京苏州桥支行

帐号：0200251809201016746

2018 年 5 月 15 日后仅接受会议现场现金或刷信用卡支付注册。

Invited guests are exempt from the registration fee;

All other participants can get a discount for early registration before 15th May 2018;

RMB 1800 or USD 300 for registration before 15th May 2018;

RMB 2000 or USD 330 for on-site registration;

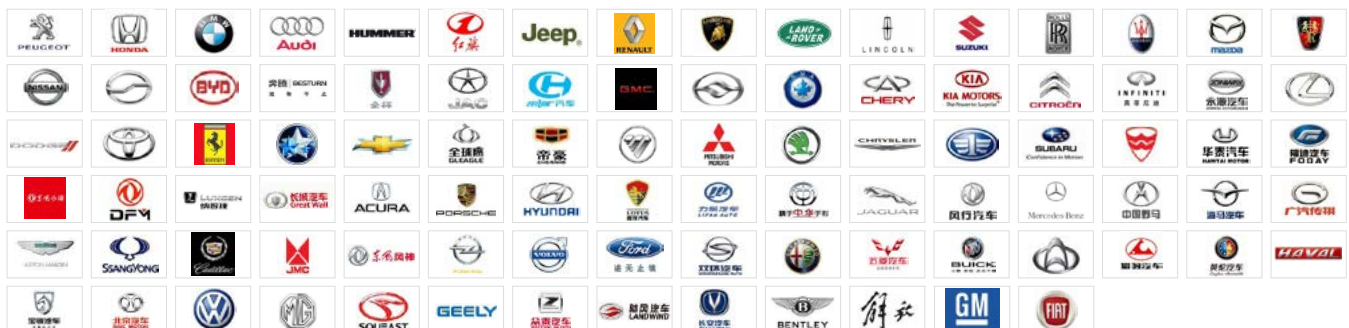
The registration fee includes costs for meals, conference materials and entrance fee for the forum.

For registration, please fill out the registration form and send it via e-mail to ifal@fudan.edu.cn or register online (<http://www.ifal.net>) The registration form can be downloaded from the website of IFAL.

Earlier registration fee should be paid before 15th May 2018 as described in the registration form.

After 15th May 2018, only on-site cash or credit card is accepted.

诚邀以下汽车品牌及企业参会 Auto Companies Invited



7

论坛及展览会地址、预订、到达方式

Forum and Exhibition address, booking and arrival

上海国际会议中心
上海市浦东滨江大道 2727 号 (陆家嘴)
电话: 021-50370000

酒店及会场到达方式:

1、上海虹桥机场

在虹桥 1 号航站楼上车, 乘坐地铁 10 号线 (新江湾城方向), 在南京东路站下车 (13 站), 站内换乘地铁 2 号线 (广兰路方向), 在陆家嘴站下车, 1 口出 (1 站), 步行约 890 米到达国际会议中心。全程约 22 公里, 打车约 70 元。

2、上海浦东国际机场

乘坐地铁 2 号线东延伸段 (广兰路方向), 在广兰路站下车 (8 站), 换乘地铁 2 号线 (徐泾东方向), 在陆家嘴站下车, 1 口出 (8 站), 步行约 890 米到达国际会议中心。全程约 40 公里, 打车约 152 元。

3、上海虹桥站 (高铁站)

虹桥火车站上车, 乘坐地铁 2 号线 (广兰路方向), 在陆家嘴站下车, 1 口出 (1 站), 步行约 890 米到达国际会议中心。全程约 21.8 公里, 打车约 80 元。

Shanghai International Convention Center, China
No. 2727 Riverside Avenue, Pudong, Shanghai ,
China (Lu Jia Zui)
Tel: 021-50370000

Hotel and venue arrival mode:

1. Shanghai Hongqiao Airport

Boarding at Hongqiao Airport Terminal 1. Take the metro line 10 (Xin Jiangwan Cheng direction) and transfer to line 2 (Guang Lan Road direction) at East Nanjing Road Station. Then get off at Exit 1, Lujiazui Station and walk about 890 meters to the International Convention Center. Distance between the airport and convention center is about 22 kilometers. It may take 70 yuan to take a taxi.

2. Shanghai Pudong International Airport

Boarding at Shanghai Pudong International Airport. Take the east extension of metro line 2 (Guang Lan Road direction) and transfer to line 2 (East Xujing direction) at Guang Lan Road Station. Then get off at Exit 1, Lujiazui Station and walk about 890 meters to the International Convention Center. Distance between the airport and convention center is about 40 kilometers. It may take 152 yuan to take a taxi.

3. Shanghai Hongqiao railway station (High speed railway station)

Boarding at Hongqiao Railway Station. Take the metro line 2 (Guang Lan Road direction). Then get off at Exit 1, Lujiazui Station and walk about 890 meters to the International Convention Center. Distance between the railway station and convention center is about 21.8 kilometers. It may take 80 yuan to take a taxi.



一、征文流程

1. 作者提交扩展摘要。
2. 通知作者论文录用方式：
口头报告或入会议论文集。
3. 作者根据要求准备最终提交所需材料：
 - 1) 会议论文集：
所有被接收的论文将被收入会议论文集。
作者需按照论文模板准备论文和论文版权转让协议。
 - 2) 口头报告：
作者除提交论文全文 (.doc 和 .pdf) 和论文版权转让协议外，需提交演讲文件 (.ppt 和 .pdf)。

注意：

论文模板和论文版权转让协议可从 IFAL 网站下载：<http://www.ifal.net>。作者需按论文模板和投稿时间准备论文及其他材料，以便顺利完成论文审稿。

二、论文要求

1. 基本要求
 - 1) 论文内容需尚未在国内外公开刊物或其他学术会议上发表。
 - 2) 主题突出，内容层次分明，数据准确，论述严谨，结论明确，采用法定计量单位。
2. 提交摘要
作者需按照组委会提供的模板编写并提交扩展摘要。
3. 论文格式
格式要求为 WORD 文档。
4. 摘要及论文的语言
英语。

注意

论文不可含有商业性的宣传内容，否则不予安排在论坛演讲，也不予收录至会议论文集。

三、重要期限及提交方式

- 1、摘要递交：15th Jan.2018
- 2、论文接收通知：15th Mar .2018
- 3、全文递交：30th Apr. 2018
- 4、口头报告演示文件提交：30th May. 2018
- 5、请以上材料通过电子邮件提交至：
ifal@fudan.edu.cn。
邮箱可接收单封邮件最大附件 20M。

REVIEW PROCEDURE

1. Authors submit extended abstracts.
2. Authors will be informed of the paper acceptance:
Oral Presentation or Conference Proceedings.
3. Authors prepare final submissions depending on the following status:
 - ① Conference Proceedings: the conference proceedings will be published and included in a digital library. All accepted papers will be included in the conference proceedings, and authors have to prepare final papers and copyright transfer agreement according to the guidelines and given template.
 - ② Oral Presentations: authors need to prepare paper , copyright transfer agreement and presentation files (PPT/PDF)

Note:

The paper template and copyright transfer agreement can be downloaded from the website of IFAL: <http://www.ifal.net>. Authors are required to prepare papers and other materials based on the provided template and submission deadline.

PAPER REQUIREMENTS

1. Basic Requirements
 - ① The paper should not have been published in other technical publications or by other academic conferences.
 - ② The paper should contain a concise description of the objectives of the study, method of approach, significant results and conclusions.
2. Abstract Submission
Authors are required to submit extended abstract according to the paper format template given on the conference website.
3. Paper Format
Among the above "CONTENTS" , the papers should adopt Word format.
4. Language of Abstracts, and Papers
English.

Note:

No commercial promotions are allowed for specific companies and products; otherwise, the papers will not be selected for oral presentations and conference proceedings.

IMPORTANT DATES & METHOD OF SUBMISSION

1. Abstract submission: 15th Jan. 2018
2. Paper accepted informing: 15th Mar. 2018
3. Full paper submission: 30th Apr. 2018
4. Deadline for presentation documents submission (ppt):
30th May. 2018
5. Please submit the above materials via e-mail to
ifal@fudan.edu.cn
(single email attachment is 20M at maximum).

9

参会代表名额安排

Attendees' quota

参会代表范围	名额	Attendees	Quantity
主管行业领导	10 人	Industry leaders	10 persons
国际国内特邀专家	70 人	Invited experts at home and abroad	70 persons
汽车生产整车企业代表	200 人	Representatives of the automobile production enterprises	200 persons
汽车照明生产企业代表 (含赞助企业)	150 人	Representatives of automotive lighting companies	150 persons
生产检测设备、设计软件代表	25 人	Representatives from the production testing equipment and design software enterprises	25 persons
科研院所、检测代表	25 人	Representatives from the research institutes and testing organizations and regulatory bodies	25 persons
相关行业学会协会代表	10 人	Representatives from the relevant industry associations	10 persons
汽车行业媒体	10 人	The automotive industry press	10 persons
合 计	500 人	Total	500 persons

10

会议联系

Contact

与本论坛有关的事务，均可咨询论坛官方电子邮件：
ifal@fudan.edu.cn

论坛网站：<http://www.ifal.net>

复旦大学电光源研究所

地 址：上海市邯郸路 220 号电光源楼 IFAL 会务组

电 话：+86 21 65642778

北京通泰国际会展有限责任公司

地 址：北京市海淀区长春桥路 5 号 1-408 室 (100089)

电 话：+86 10-82564068

传 真：+86 10-82564070

负责人：张剑霖 13901159016

联系人：张秀芬 18600733830

彭琳琳 13146390080

《2018IFAL 论坛论文集》(会刊)投稿：

电 邮：ifal@fudan.edu.cn

The affairs relating to this forum may be consulted via the forum's official email: ifal@fudan.edu.cn

website: <http://www.ifal.net>

Institute for Electric Light Sources, Fudan University

Address: No.220, Handan Road, Shanghai, Electric Light Sources Building, IFAL business group

Tel: +86 21 65642778

Beijing Tongtai International Exhibition Co., Ltd. (100089)

Address: Room1-408, No. 5, Changchun Bridge Road, Haidian district, Beijing, P.R. of China.

Tel: +86 10-82564068

Fax: +86 10-82564070

Principal: Jianlin Zhang 13901159016

Contact: Xiufen Zhang 18600733830

Linlin Peng 13146390080

E-mail for paper submission: ifal@fudan.edu.cn

2018 第六届中国国际汽车照明论坛 (IFAL) 注册表

姓 名		公司 / 院校 / 单位名称	
地 址			邮 编
职 务		电 话 号 码	
传 真 号 码		电 邮 地 址	
注册费 (请在对应栏打√)	包括会议期间的餐费、资料费和参观考察费等 2018年5月15日前: 1800元人民币(或300美元) <input type="checkbox"/> 现场注册: 2000元人民币(或330美元) <input type="checkbox"/> 特邀单位免交会务费 <input type="checkbox"/>		
付费账号	户 名: 北京通泰国际会展有限责任公司 开户行: 中国工商银行北京苏州桥支行 帐 号: 0200 2518 0920 1016 746		
住宿预订	<input type="checkbox"/> 滨江国际大酒店(五星) 850元/天 <input type="checkbox"/> 单人间 _____ 间 入住日期 _____ 退房日期 _____ <input type="checkbox"/> 标准间 _____ 间 入住日期 _____ 退房日期 _____		
回执传真	+86 10 82564070	回执电邮	ttgjhz@vip.163.com

6th International Forum on Automotive Lighting, China (IFAL) Registry

Title		First Name		Last Name	
Company/ Organization					
Address					
Zip/Postal Code		City		Country	
Tel		Fax		Email	
Conference Fees	Includes Technical Sessions, Proceedings, Lunches, Coffee Breaks, and Conference Dinner. Before May 15th, 2018: \$300 Registration on-site: \$330 Invited attendees are exempt from the registration fees				
Payment Account	WIRE TRANSFER INFORMATION — International Transfers Industrial and Commercial Bank of China Suzhou Beijing branch BEIJING TONGTAI & INTERNATIONAL EXHIBITION CO.LTD ACCOUNT #: 0200 2518 0920 1016 746				
Accommodation reservation	<input type="checkbox"/> Double room _____ Check-in Date _____ Check-out Date _____ <input type="checkbox"/> Twin room _____ Check-in Date _____ Check-out Date _____				
Return receipt fax	+86 10 82564070	Return receipt email	ttgjhz@vip.163.com		

第一届中国国际汽车照明论坛（2013）合影 Group photo of the IFAL 2013



第二届中国国际汽车照明论坛（2014）合影 Group photo of the IFAL 2014



第三届中国国际汽车照明论坛（2015）合影 Group photo of the IFAL 2015



第四届中国国际汽车照明论坛 (2016) 盛况 Greatest hits of the IFAL 2016



中国国际汽车照明论坛 (2013-2016) 盛况 Greatest hits of the IFAL 2013-2016



第五届中国国际汽车照明论坛（2017）盛况 Greatest hits of the IFAL 2017

